



ASSEMBLEE NATIONALE
CABINET DU PRESIDENT

B.P. 352 Kigali
Tél: 83970 (Bureau)
84807 (Centrale)
Fax: 83975

Kigali, le 13 MAY 1998

N° 09/00/P/SD/KJ/98

Nyakubahwa Minisitiri w'Intebe
KIGALI

Impamvu: Gutumira Minisitiri
kuza gusubiza mu magambo
mu Nteko Rusange.

A traiter par	
Date entrée	13/05/98
N° Classement	2057121

Nyakubahwa Minisitiri w'Intebe,

Nshingiye ku cyemezo cy'Inteko Rusange

yo kuwa 14/05/1998,

Nkurikije Itegeko Ngenga N° 3 bis ryo
kuwa 14/04/1997 rigena uburyo Inteko Ishinga Amategeko y'Inzibacyuho imenya kandi
ikagenzura imikorere ya Guverinoma nk'uko ryahinduwe kandi rikanuzuzwa kugeza ubu,
cyane cyane mu ngingo yaryo ya 13,

Nejewe no kubamenyesha ko
Nyakubahwa Minisitiri w'Urubyiruko, imikino, umuco no kwigisha imyuga iciriritse atumiwe
mu Nteko Rusange izaterana kuwa gatatu tariki ya 27/05/1998 guhera saa cyenda
z'amanywa kugirango asubize mu magambo, ibibazo byabajijwe na Nyakubahwa Depite
SEZIBERA Richard nk'uko bigaragara ku mugereka w'iyi baruwa.

Mugire amahoro.

Yozefu SEBARENZI KABUYE

Perezida w'Inteko Ishinga
Amategeko



BIMENYESHEJWE:

- Nyakubahwa Perezida wa Repubulika;
- Nyakubahwa Visi-Perezida wa Repubulika
akaba na Minisitiri w'Ingabo;
- Nyakubahwa Minisitiri w'urubyiruko, imikino,
umuco no kwigisha imyuga iciriritse;
- Nyakubahwa Depite SEZIBERA Richard;
- Nyakubahwa Depite (Bose).

KIGALI

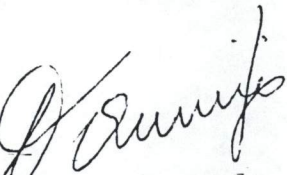
Kigali, 4th May, 1998

Hon. Speaker of the Transitional National Assembly,
KIGALI

R. E.: Transmission of Oral Questions destined for the Hon. Minister of Youth, Sports, Culture and Vocational Training.

Dear Sir,

I have the honour to transmit, annexed to this letter, Oral Questions destined for the Hon. Minister mentioned above.
Accept, dear Sir, the assurances of my highest consideration.



Dr. Richard Sezibera
Major,
Member of Parliament.

ORAL QUESTION

ORIGIN : Dr. Richard Sezibera
Major

DESTINATION: Hon. Minister of Youth, Culture, Sports and Vocational Training.

SUBJECT : Construction of a Stadium in the Prefecture of Gikongoro.

DATE : 4TH May 1998

Background:

Since 1996, a total of one hundred and ninety four million Rwandese Franks (194.000.000.RWF) have been allocated to the Ministry for the construction of a Stadium in the Prefecture of Gikongoro. One hundred and forty seven million (147.000.000 RWF) was allocated in the 1996 budget and a further forty seven million Franks (47.000.000.RWF) in 1998.

Questions :

1. How much will the construction of the stadium cost ? and
2. Why is it that inspite of the monies already allocated, no visible work has been undertaken on the ground so far ?

Kigali, tariki 04/05/1998

Nyakubahwa Perezida
w'Inteko Ishinga Amategeko
y'Inzibacyuho
KIGALI

Impamvu: Kubagezaho ibibazo
mu magambo bigenewe
Nyakubahwa Minisitiri w'Urubyiruko,
Imikino, Umuco no kwigisha
Imyuga icirirtse.

Nyakubahwa,

Nejejwe no kubagezaho, ku
mugereka w'iyi baruwa, Ibibazo mu magambo bigenewe Nyakubahwa Minisitiri
wavuzwe haruguru.

mbaye mbashimiye.

Kubw'ibyo, Nyakubahwa ,

Dr. Richard SEZIBERA
Majoro,
Depite mu Nteko
Ishinga Amategeko.
Sé

IBIBAZO MU MAGAMBO

Ubaza: Dr. Richard SEZIBERA
Majoro

Ubazwa: Nyakubahwa Minisitiri w'Urubyiruko, Umuco,
Imikino no kwigisha Imyuga iciriritse.

Byerekeranye n'iyubakwa rya sitade muri Perefegitura ya Gikongoro

Taliki: Ya 4 Gicuransi 1998

Twibukiranye:

Kuva mu 1996 umubare w'amafaranga agera kuri miriyoni ijana na mirongo cyenda n'enye z'amanyarwanda (194.000.000 FRw.) yagenewe iyo Minisiteri kugirango yubake sitade muri Perefegitura ya Gikongoro.

Miriyoni ijana na mirongo ine na zirindwi (147.000.000 FRw.) zateganyijwe kuri bije ya 1996 hanyuma miriyoni mirongo ine na zirindwi (47.000.000 Frw) ziteganywa kuri bije ya 1998.

Ibibazo

1° Iyubakwa rya sitade rizatwara amafaranga angana ate? Ubundi kandi,

2° Ni kuki kugeza ubu nta bikorwa byo kubaka sitade byari byagaragara kandi amafaranga yaragiye ateganywa?

PROGRAMME D'INVESTISSEMENT DU MINISTRE DE LA JEUNESSE
DES SPORTS DE LA CULTURE ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE (en millions de FRW)

Gikongoro, kuwa 8/12/1997
N° 657/05.09.01/12

15/12/97

S.G.
Mr. Sekumana J.M.P.
Prévoit uyu visite du
Centre pour J.S.O. de Kigali

Bwana Minisitiri w'Urubyiruko,
umuco, siporo no kwigisha imyuga
iciriritse

KIGALI

Impamvu: Gusaba kubaka Tribune ya
« Stade Régional » ya
GIKONGORO

Je li. a. demurade d'
Vasocier Lec/DyV k'frashu atuye
an Oth. de Sports - Vantet-vas

transmettre copie de la présente o'ce demur
zi. Uyu jesa rapport après visite

Bwana Minisitiri,

Mu gite Nyakubahwa Prezida wa

Republika yasuraga Prefegitura GIKONGORO ku itariki 11/6/1995 yemeye inkunga yo kubaka
ikibuga n'aho abantu bicara (tribune), tukaba tubasaba, Bwana Minisitiri, ko iyo nkunga ya
tribune yakwihutishwa.

inkunga yatanze n'umuryango utagengwa na Leta (ONG) witwa « TROCAIRE » igomba
gutunganya ikibuga (nivillage), gushyiramo imiyoboro ivanamo amazi (drainage intérieur),
gutera ibyatsi no gutegura aho kwirukira (piste d'athlétisme). Tukaba tubamenyesha ko kugeza
ubu imirimo igenda neza.

Ku byerekeye ikibuga, habonetse

Kitazitiye, kandi amafaranga yo kubaka tribune yaremewe hakurikijwe devis yakozwe na
Ministeri y'Imirimo ya Leta (MINITRAP), (reba umugereka) tukaba dufite impungenge z'uko
amatungo yarishamo, abana bakiniramo, bishobora kwica icyo kibuga kijyanye n'igihe
tugezemo.

Kubera rero ko icyo kibuga

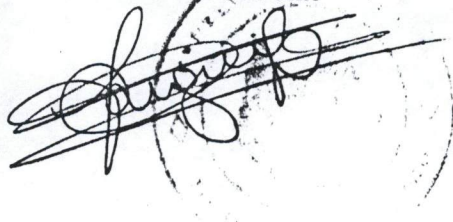
ko mwadufasha kwihutisha ibitegura n'ibijyanye n'imyubakire y'iyi tribune kuko izafasha mu
kugamisha abantu, mu nama zisanzwe, no mu birori n'imyidagaduro byabera muri Prefegitura.

Tukaba tubasaba, Bwana Minisitiri,

Tubaye tubashimiye uburyo

mubyakira.

Prefe wa Prefegitura
ZIGIRINSHUTI Félix



Bimenyeshejwe:

- Nyakubahwa Prezida wa Republika

KIGALI

- Nyakubahwa Visi-Prezida wa Republika

akaba na Minisitiri w'Ingabo KIGALI

- Nyakubahwa Minisitiri w'Intebe KIGALI

- Bwana Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi

KIGALI

- Bwana Minisitiri w'Imirimo ya Leta KIGALI

Kigali, le 31 JUIL. 1995
N° 2835/1803

Monsieur le Ministre des Finances
KIGALI.-

Monsieur le Ministre du Plan
KIGALI.-

Objet: Construction du
Stade Régional de
GIKONGORO.

Annexes : - Devis estimatifs
confidentiels
- Plan de masse du Stade.

Monsieur le Ministre,

En date du 11 juin 1995, Son Excellence
Monsieur le Président de la République a visité la Préfecture de GIKONGORO.
A cette occasion, il a promis le financement des travaux de construction du
Stade Régional de GIKONGORO, lesquels travaux seront réalisés par phases
successives, la première phase devant démarrer le plus rapidement possible.

Suite à cette promesse présidentielle, mes
services ont réexaminé les plans de ce Stade, ainsi que le cahier spécial des
charges. Le devis estimatif confidentiel des travaux est de TROIS CENT SOIXANTE
ONZE MILLIONS CINQ CENT DIX NEUF MILLE SIX CENT DEUX FRANCS RWANDAIS (

371.519.602 FRW) divisé en quatre parties essentielles, à savoir:

- Tribune principale	:	147.616.610 FRW
- Tribune nord non couverte	:	99.431.022 FRW
- Tribune sud non couverte	:	83.438.608 FRW
- Clôture - Téléphone - VRD	:	41.033.362 FRW

.../....

Par la présente, je voudrais demander qu'on disponibilise sur le budget de l'exercice 1995, un montant de CENT QUARANTE SEPT MILLIONS SIX CENT SEIZE MILLE SIX CENT DIX FRANCS RWANDAIS (147.616.610 FRW) en vue de permettre un démarrage rapide des travaux de la tribune principale du Stade Régional de GIKONGORO, ainsi que la somme restante sur le budget de développement de l'exercice 1996.

A toutes fins utiles, j'annexe à la présente, les quatres devis estimatifs confidentiels ainsi que le plan de masse du Stade Régional de GIKONGORO.



LE MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS
ET DE L'ENERGIE
NTAKIRUTINKA Charles.-

Copie pour Information à :

- Son Excellence Monsieur le
Président de la République Rwandaise
KIGALI.-

- Son Excellence Monsieur le Vice-Président
de la République Rwandaise et Ministre
de la Défense
KIGALI.-

- Son Excellence Monsieur le
Premier Ministre
KIGALI.-

- Monsieur le Ministre de l'Intérieur
et du Développement Communal
KIGALI.-

- Monsieur le Ministre de la Jeunesse
et du Mouvement associatif
KIGALI.-

✓ - Monsieur le Préfet de Préfecture
GIKONGORO.-

STUDE REGIONAL DE GIKONGORO.

I. TRIBUNE PRINCIPALE.

°	Description des ouvrages	U.	Quantité	P.Unit.	P.TOTAL
<u>I. Préparation du terrain :</u>					
1.	Installation du chantier	FF	FF	-	150.000
2.	Travaux préalable	FF	FF	-	200.000
<u>II. Terrassement :</u>					
1.	Nivellement du terrain au moyen mécanique	M ³	1.135,40	840	953.736
2.	Fouilles pour fondations	M ³	564,28	840	473.995
<u>III. Maçonnerie :</u>					
1.	Fondations en moellons	M ³	9,12	26.427	241.014
2.	Situations des murs ép. 30 cm	M ³	182,58	46.044	8.406.714
3.	Situations des murs ép. 20 cm	M ²	119,69	6.876	822.966
<u>IV. Béton :</u>					
1.	Reinforcement de fondation (béton de propreté)	M ³	46,36	33.312	1.544.344
2.	Fondation pour colonnes (B.A)	M ³	65,75	142.656	9.379.632
3.	Colonnes en béton	M ³	32,48	142.656	4.633.467
4.	Longerons + autres	M ³	274,03	142.656	139.032.024
5.	Escaliers	M ³	362,56	142.656	151.720.359
6.	Dalle en béton	M ³	18,34	111.702	2.049.615
<u>V. Isolation :</u>					
1.	Chape au portier de ciment	ML	38,00	570	21.660
2.	Isolation roofing	ML	38,00	1.320	50.160
<u>VI. Toiture :</u>					
1.	Charpentes métalliques	ML	920,40	1.698	1.562.839
2.	Pannes métalliques	ML	905,12	1.698	1.536.854
3.	Colonnes métalliques	ML	2.067,20	2.451	5.066.707
4.	Couverture	M ²	2.621,02	2.500	6.552.550
<u>VII. Huisserie :</u>					
1.	Portes métalliques pleines	M ²	13,99	60.000	839.400
2.	Portes métalliques vitrées				
	simples	PC	5	67.500	337.500
3.	Portes intérieures en bois	PC	9	36.000	324.000
4.	Fenêtres métalliques vitrées	M ²	32,50	40.260	1.308.450
5.	Garde corps	M ²	19,00	10.500	199.500

.../...

N°	Désignation des ouvrages	U.	Quantité	P.Unit.	P.TOTAL
VIII. Revêtement des parois verticales :					
1.	Crépisage sur murs	M ²	1.456,58	2.976	4.334.792
2.	Revêtement en carreaux de céramique	M ²	39,60	12.012	475.675
IX. Sanitaires :					
1.	Tuyaux PVC Ø 230	ML	20,00	1.600	32.000
2.	Tuyaux PVC Ø 90	ML	5,00	1.000	5.000
3.	Chambre de visite 30/30	PC	2	24.576	49.152
4.	Pos. scotique	PC	1	11.182.930	11.182.930
5.	Pluets parlu	PC	1	171.840	171.840
X. Elinthe :					
1.	Elinthe intérieure au mortier de ciment	ML	126	120	15.120
XI. Sanitaires :					
1.	Raccordement eau	FF	-	-	250.000
2.	Tuyaux d'adduction + évac.	FF	-	-	150.000
3.	W.C anglais à chasse basse	PC	6	84.600	507.600
4.	Lavabo	PC	2	53.670	107.340
5.	Urinoirs	PC	3	46.050	138.150
XII. Electricité :					
1.	Raccordement au réseau	FF	-	-	600.000
2.	Cablage	FF	-	-	600.000
3.	Coffret général de distribution	PC	1	25.000	25.000
4.	Coffret divisionnaire	PC	2	15.000	30.000
5.	Prises simples	PC	16	1.050	16.800
6.	Interrupteurs simples	PC	32	975	31.200
7.	Points lumineux fluorescents	PC	41	5.160	211.560
8.	Points lumineux incandescents	PC	8	860	7.680
9.	Paratonnerre	PC	1	10.000	10.000
10.	Prise de terre	PC	1	2.115	2.115
XIII. Peinture :					
1.	Peinture sur murs	M ²	1.456,58	960	1.398.317
2.	Peinture sur portes, et fenêtres et garde corps	M ²	73,73	1.266	93.342
3.	Peinture à la dille de la cave	M ²	86,97	960	83.491
4.	Vernis sur portes lacolans	M ²	34,02	1.410	47.968
					S/TOTAL=147.616.610

II. TRIBUNE NORD NON COUVERTE + CANTINE. X

N°	Description des ouvrages	U.	Quantité	P.Unit.	P.TOTAL
I. Terrassement :					
1.	Nivellement du terrain	M ³	752,928	840	632.450
2.	Bouilles pour fondations	M ³	111,328	840	93.516
II. Maçonnerie :					
1.	Fondations en moellons	M ³	71,57	26.427	1.891.380
2.	Élévations des murs ép. 30 cm	M ³	298,4	46.044	13.738.530
3.	Maçonnerie des murs ép. 20 cm	M ²	386,4	6.876	2.650.536
III. Béton :					
1.	Beselles des fondations (béton de propreté)	M ³	5,544	33.312	184.562
2.	Beselles sous colonnes (béton armé)	M ³	13,44	142.656	2.475.945
3.	Intérieurs en béton armé	M ³	10,712	116.544	1.248.419
4.	Colonnes en béton armé	M ³	28,08	142.656	4.005.780
5.	Poutres en béton armé	M ³	168,976	142.656	24.105.440
6.	Escaliers en béton armé	M ³	163,68	142.656	23.349.943
7.	Sous pavement en béton armé	M ³	25,65	111.702	2.865.156
8.	Dalles en béton armé	M ³	36,275	111.702	4.051.990
IV. Isolation :					
1.	Chape au mortier de ciment	ML	250,43	570	142.745
2.	Entre asphaltique (Roofing)	ML	230,59	1.320	304.379
V. Toiture :					
1.	Charpente métallique	ML	102,0	1.698	173.196
2.	Appuis métalliques	ML	56,0	1.698	95.088
3.	Pannes métalliques	ML	201,4	1.698	341.977
4.	Couverture	M ²	223,6	2.500	559.000
5.	Planches de rive métallique	ML	41,00	2.940	120.540
VI. Huisserie :					
1.	Porte métallique double	PC	1	87.000	87.000
2.	Portes métalliques vitrées simples	PC	4	67.500	270.000
3.	Portes intérieures en bois	PC	3	36.000	108.000
4.	Portes à planchette	PC	13	23.100	300.300
5.	Fenêtres métalliques vitrées	M ²	28,8	40.260	1.159.488
6.	Garde corps	M ²	102,36	10.500	1.074.780

.../...

N°	Désignation des ouvrages	U.	Quantité	P.Unit.	P.TOTAL
VII. Plafond :					
1.	Faux plafond en plaques eternit + gîtage	M ²	309,06	4.725	1.460.309
2.	VIII. Revêtement des murs verticaux :				
1.	Craçage au mortier de ciment	M ²	11.654	2.976	4.922.304
2.	Rejointoyage extérieur	M ²	501,02	351	175.858
3.	Revêtement en carreaux de faïence	M ²	47,7	12.012	572.972
IX. Plinthe :					
1.	Plinthe au mortier de ciment	ML	182,67	120	21.920
X. Revêtement du Sol :					
1.	Sous pavement + chape lissée	M ²	94	4.278	402.132
XI. Canalisation :					
1.	Tuyaux PVC Ø 110	ML	90	1.200	108.000
2.	Tuyaux PVC Ø 80	ML	7,5	1.000	7.500
3.	Chambres de visite 80/80	PC	3	24.576	73.728
4.	Bouttière en PVC	ML	50,0	800	40.000
5.	Fosse septique	PC	1	1.182.930	1.182.930
6.	Fuite perdu	PC	1	171.840	171.840
XII. Sanitaires :					
1.	Tuyaux d'égout + évac.	FF	FF	-	75.000
2.	W.C. suspendu à chasse basse	PC	12	84.600	1.015.200
3.	Lavabo	PC	3	53.670	161.010
4.	Urinoirs	PC	8	46.050	368.400
XIII. Électricité :					
1.	Câblage	FF	-	-	100.000
2.	Coffret divisionnaire	PC	1	15.000	15.000
3.	Prises simples	PC	5	1.050	5.250
4.	Prise triphasée	PC	1	2.730	2.730
5.	Interrupteurs simples	PC	18	975	17.550
6.	Interrupteurs double direction	PC	10	1.050	10.500
7.	Points lumineux fluorescents	PC	8	5.160	41.280
8.	Points lumineux incandescents	PC	18	960	17.280

.../...

N°	Désignation des ouvrages	U.	Quantité	P.Unit.	P.TOTAL
XIV. Peinture :					
1.	Peinture sur murs	M ²	1.654	960	1.587.840
2.	Peinture sur plafond	M ²	309,06	960	296.698
3.	Peinture sur portes, fenêtres et garde corps	M ²	98,09	1.266	124.182
4.	Vernis sur portes isoplans	M ²	11,34	1.410	15.989
S/TOTAL =					<u>199.431.022</u>

III. TRIBUNE SUD NON COUVERTE + GARDE. X

N°	Désignation des ouvrages	Unité	Quantité	P.Unitaire	P.Total
I. TERRASSEMENT.					
1.	Nivellement du terrain	m ³	810,216	840	680.581
2.	Fouille pour fondation	m ³	184,632	840	155.091
II. MAÇONNERIE.					
1.	Fondation en moellons	m ³	105,504	26.427	2.788.154
2.	Elévation des murs en briques ép.30	m ³	200,0	46.044	9.208.800
3.	Elévation des murs en briques ép.20	m ²	273,94	6.876	1.883.611
III. BETON.					
1.	Semelle des fondation B.N.A	m ³	5,48	33.312	182.550
2.	Semelle sous colonnes en B.A.	m ³	13,44	142.656	1.917.297
3.	Linteaux en B.A	m ³	5,356	116.544	624.210
4.	Colonnes en béton armé	m ³	28,08	142.656	4.005.780
5.	Poutre en béton armé	m ³	168,976	142.656	24.105.440
6.	Escalier en béton armé	m ³	163,68	142.656	23.349.948
7.	Dalle en béton armé	m ³	30,22	111.702	3.375.634
IV. ISOLATION.					
1.	Chape au mortier de ciment	ml	168,17	570	95.857
2.	Feutre asphaltique ((Roofing)	ml	160,21	1.320	211.477
V. TOITURE.					
1.	Rampants métalliques	ml	28,0	1.698	47.544
2.	Pannes métalliques	ml	100,6	1.698	170.819
3.	Couverture	m ²	145,2	2.500	363.000
4.	Planche de rive métallique	ml	34	2.940	99.960
VI. HUISSERIE.					
1.	Porte métallique vitrée (Simple)	PG	1	67.500	67.500
2.	Portes intérieures en bois	PG	4	36.000	144.000
3.	Portes en planchettes	PG	14	23.100	323.400
4.	Fenêtres métalliques vitrées	m ²	14,4	40.260	579.744
5.	Garde corps métalliques	m ²	102,36	10.500	1.074.780
VII. PLAFOND.					
1.	Faux plafond en plaques éternits et gîtage	m ²	94,84	4.725	448.119
VIII. REVETEMENT DES PAROIS VERT.					
1.	Crépissage au mortier de ciment	m ²	827	2.976	2.461.152
2.	Rejointayage ext.	m ²	250,5	351	87.926

.... /

N°	Désignation des ouvrages	Unité	Quantité	P.Unitaire	P.Total
3.	Revetement en carreaux de faïence	m ²	47,7	12.012	572.972
	IX. <u>PLINTHE.</u>				
1.	Plinthe au mortier de ciment	met.	91,33	120	10.960
	X. <u>REVETEMENT DU SOL.</u>				
1.	Sous pavement + chape lissé	m ²	47	4.278	201.066
	XI. <u>CANALISATION.</u>				
1.	Tuyaux PVC Ø 110	ml	90	1.200	108.000
2.	Tuyaux PVC Ø 90	ml	7,5	1.000	7.500
3.	Gouttière en P.VC	ml	40	800	32.000
4.	Chambre de visite 80/80	PC	1	24.576	24.576
5.	Fosse septique	PC	1	1.182.930	1.182.930
6.	Puits perdu	PC	1	171.840	171.840
	XII. <u>SANITAIRE.</u>				
1.	Tuyaux d'adduction + évacuat	FF	-	-	75.000
2.	W.C anglaise à chasse-basse	PC	14	84.600	1.184.400
3.	Lavabo	PC	2	53.670	107.340
4.	Urnoirs	PC	4	46.050	184.200
	XIII. <u>ELECTRICITE.</u>				
1.	Câblage	FF	-	-	100.000
2.	Coffret divisionnaire	PC	1	15.000	15.000
3.	Prises de courant simples	PC	5	1.050	5.250
4.	Interrupteurs simples	PC	18	975	17.550
5.	Points lumineux incandescents	PC	18	960	17.280
	XIV. <u>PEINTURE.</u>				
1.	Peinture sur murs	m ²	827	960	793.920
2.	Peinture sur plafond	m ²	94,84	960	91.046
3.	Peinture sur portes et fenêtres et garde corp	m ²	49,04	1.266	62.085
4.	Vernis sur portes isoplanes	m ²	15,12	1.410	21.319
S/TOTAL =					83.438.608

STADE REGIONAL DE GIKONGORO.

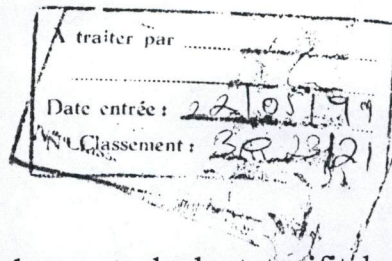
IV. CLOTURE - TELEPHONE - V R D.

N° !	Désignation des ouvrages !	Unité !	Quantité !	P.Unitaire !	P.Total
<u>I. CLOTURE.</u>					
1. !	Fouilles des fondations	m ³	265,44	840	222.979
2. !	Fondation en moellons	m ³	221,20	26.427	5.845.652
3. !	Chape de ciment sur fondations	ml	553	570	315.210
4. !	Elévation en briques	m ²	1382,5	6.876	9.506.070
5. !	Grille de sol	ml	36,00	10.500	360.000
6. !	Portails	PC	4	200.000	800.000
<u>II. TELEPHONE.</u>					
1. !	Raccordement au réseau				
	! téléphonique, installation				
	! intérieure, fourniture et pose				
	! des postes de téléphone	FF	FF	-	400.000
<u>III. V R D.</u>					
1. !	Aménagement parkings et voies				
	! d'accès asphaltées.	m ²	1247,96	10.000	12.479.600
2. !	Aménagement du terrain de				
	! football et sol riche	m ³	673,35	840	565.614
3. !	Plantation de paspalum	m ²	6733,5	600	4.040.100
4. !	Sable	m ³	673,35	4.250	2.861.738
5. !	Gravier	m ³	336,675	4.250	1.430.869
6. !	Compactage du sol épaisseur 10cm	m ³	1640	840	222.970
7. !	Tuyaux Ø 220	ml	686,5	1.600	1.098.400
8. !	Chambres de visite	PC	15,	24.576	368.640
9. !	Puits perdu	PC	3	171.840	515.520
S/TOTAL =					<u>41.033.362</u>

86

NOTE AU MINISTRE

Byerekeye:
Stade ya Gikongoro



Bwana Minisitiri,

Ibyerekeye Stade y'i Gikongoro turabamenyesha ko tutayifiteho ibisobanuro bihagije kuko nta na « Informations » twigeze tubona. Twabyunvise mu nkuru ko Perezida ngo yemeye kuyibubakira. Tuza kubona ibaruwa yo kuwa 08-12-1998 ya Perefe imenyesha ko « ONG TROCAIRE » yemereye Prefecture gukora igice cya Stade, asaba kwihutisha kubaka « Tribune » y'iyo Stade nk'uko Perezida wa Republika yabyemeye.

Muri Budget yacu batwereka (Ordinaire) nta rubrique ya « Construction des Stades » ibamo harimo gusa « Matériel technique » nayo bayikuyemo bayishyira muri Cabinet. Abashinzwe « Infrastructure & Equipement » bajanyeyo na SEKAMANA nk'uko byasabwe basanga ahubwo ni « Centre » bashakaga kubakamo ikibuga. Ngirango iyo raporo mwarayibonye kuko bayikoreye hamwe na SEKAMANA.

Ariko bagiye kureba n'iyo Stade basanga bagiye gutangira guteraho ibyatsi. Ni « Entreprise » « ARI-CO » yabikoraga. Ntitwamenye abagize « Appel d'offres ». Nyuma ababishinzwe bagiye kureba kuri MINITRAPE, batwemerera ko bazajyana kureba ibyo bintu i Gikongoro.

Ariko hagati yaho, muri Planification batweretse ko muri budget de développement baduhaye 47.500.000 Frw yo kubaka Stade GIKONGORO uyu mwaka. Twaramaze kwohereza demande ya « déblocage de fonds via Planification » turarindiriye.

Twabajije neza abo muri Planification kuko aribo bareba ibya « Budget de Développement ». Batubwiye ko koko amafaranga 147.000.000 Frw yaba yeremewe muri 1996 ariko ngo ayo ntiyabonetse. Ngo batangiye gukoresha iyo budget de développement uyu mwaka gusa. Amafaranga 147.000.000 Frw yari yagenwe gukoreshwa yemewe na Parlement byatinze, akaba yari gukoreshwa muri 1997. Ariko ntiyakoresheje kuko mu kigega cya Leta ntayarimo. Ay'uyu mwaka rero niyo azakoresheya niba nayo asohotse.

Murakoze.

✓ Bimenyeshejwe:

- Umunyamabanga mukuru muri MJESCAFOP

RWIGEMA Paterne

Monsieur le Secrétaire Général

Le budget de dev.^{nt} 1996 n'a pas été exécuté
par conséquent les crédits prévus sont perdus
en annulation.

J. Imboudget.

26/9 1998.

Note à Monsieur le Secrétaire
Général au MIFESCAFOP

1. Malgré les différentes demandes, le projet de construction du stade de SIKONSORO n'a pas, jusqu'à aujourd'hui, été retenu par le B.D.
2. Les stades, qui s'inscrivent dans les Bâtiments civils, leurs constructions sont sous la supervision du MINITRAP.
Les rôles de notre Ministère sont:
 - L'étude technique du stade
 - Préparation du Dossier d'Appel d'offres
 - Le suivi d'exécution des travauxet - La réception des travaux avec le MIFESCAFOP et le NATIONAL TENDER BOARD

ZUTHUMULIZA Mwanis
Chef de Division Bâtiments civils
26.5.78

ORAL QUESTION

ORIGIN : Dr. Richard Sezibera
Major

DESTINATION: Hon. Minister of Youth, Culture, Sports and Vocational Training.

SUBJECT : Construction of a Stadium in the Prefecture of Gikongoro.

DATE : 4TH May 1998

Background:

Since 1996, a total of one hundred and ninety four million Rwandese Franks (194.000.000.RWF) have been allocated to the Ministry for the construction of a Stadium in the Prefecture of Gikongoro. One hundred and forty seven million (147.000.000 RWF) was allocated in the 1996 budget and a further forty seven million Franks (47.000.000.RWF) in 1998.

Questions :

1. How much will the construction of the stadium cost ? and
2. Why is it that inspite of the monies already allocated, no visible work has been undertaken on the ground so far ?